

Am Bach im Frühling D 361

JUNTO AL ARROYO EN PRIMAVERA D.361 (1816)

Música de Franz Schubert (1797 - 1828)

Texto de Franz von Schober (1796 - 1882)

Du brachst sie nun, die kalte Rinde.
Und rieselst froh und frei dahin,
Die Lüfte wehen wieder linde,
Und Moos und Gras wird neu und grün.

Allein, mit traurigem Gemüte
Tret ich wie sonst zu deiner Flut.
Der Erde allgemeine Blüte
Kommt meinem Herzen nicht zu gut.

Hier treiben immer gleiche Winde,
Kein Hoffen kommt in meinem Sinn.
Als daß ich hier ein Blümchen finde.
Blau, wie sie der Erinn'ung blühn.

Tú rompiste otrora la fría corteza
y corriste murmurando alegre y libre,
los vientos soplan otra vez suaves
y musgo y hierba serán frescos y verdes.

Sólo, con ánimo triste,
me acerco como antes a tu corriente,
el florecer general de la tierra
no reconforta a mi corazón.

Aquí soplan siempre iguales los vientos,
ninguna esperanza alberga mi pensamiento,
para que aquí encuentre yo una florecilla,
azul, como las que florecen en el recuerdo.